
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

A face for radio 其貌不扬



- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Yang Li

大家好, 欢迎收听《地道英语》, 我是杨莉。我的搭档是Neil。Neil, 嘿, 怎么又晚了! 他是个很出色的主持人, 就是经常迟到! Oh, here he comes!

Neil

Sorry Li, I'm a bit late. I'm here now.

Yang Li

Wow Neil, you look so different today, a suit and tie, what's happening? 西装革履的, 准备去哪里?

Neil

Well, I have to present the video 'The Perfect English Gentleman'.

Yang Li

《完美的英国绅士》 That sounds fun, don't you want to do it?

Neil

No, not really.

Yang Li

Why not? You are a great presenter, everyone likes your voice.

Neil

Well, it's not my voice that's the problem. Look at this massive, broken nose, my spotty skin, missing teeth, long greasy hair... I'm pretty ugly, Li. I kept saying to my boss that I have a face for radio, but he insisted I present the video. What can I do?

Yang Li

Neil 总是那么幽默, 说自己长得不好看, 鼻子庞大又不直, 痘痘皮肤, 牙齿脱落, 头发长而且油腻。Did you say you have a face for radio? But you don't need to show your face as a radio presenter, do you?

Neil

That's exactly the point, Li. If you say someone's got a good face for radio, it's an indirect way of saying they are not very good looking!

Yang Li

I see. 我喜欢这个短语， 'a face for radio' 就是婉转地说一个人长相不好看。请听例句：

Examples

Man: Jane looked beautiful at her wedding.

Woman: Really? She must have had a good make-up artist because, to be honest, she's got a face for radio.

Man: No one's going to choose me at this speed-dating event.

Woman: Why on earth not? You're such a warm-hearted guy.

Man: Thanks. But you have to admit, I've got a face for radio.

Yang Li

这就是今天我们要学的地道英语 “A face for radio”。英国人太幽默了，不直接说一个人其貌不扬，而是婉转地他长了个适合做广播的脸！ Hey Neil, I think I have a solution for your video presenting problem... How about this for a good opening line? Do you want to hear it?

Neil

Go on then.

Yang Li

(clearing her throat): 'This modern English gentleman has got a face for radio. Just shut your eyes, relax and listen...'

Neil

Now you're making fun of me, Li!

Yang Li

Ok. Seriously, I think you will be just as good on video as you are in front of a microphone. You have a unique way of saying things which is clear, funny and engaging. 你讲话清楚，幽默，有一种独特的魅力。What face can beat that!

Neil

Thanks Li. I feel a lot more confident now! Just pass me that mirror...

Yang Li

Ok, here you go.

Neil

Actually I'm not that bad looking, am I?

Yang Li

No, you're not. You've got a face for TV and a voice for radio!

Neil

Hey, thanks Li, you've made my day!

Both

Bye!